

IDW®

#36

WHITLEY
PRICE
BRECKEL

my LITTLE PONY

Friendship
Magic





Released by
YayPonies.eu

if you like it, get a physical copy !

Where to buy physical copy :

in USA : <http://shop.idwpublishing.com/>

in USA : <http://tfaw.com>

in Germany : <http://www.comicshop.de/>

in UK : <http://forbiddenplanet.com/>

in UK : <http://legionofcomics.co.uk/>

Worldwide (based in US) : <http://amazon.com>

We always think that physical comics are cooler (call us old!), but if you prefer digital version, or can't get the physical one, please support the comics and Comixology decision to remove DRM and get the legal version via :

<https://www.comixology.com/>

Language : Français

File source : iTunes Store

Edition : PDF

Lossless : Yes

Original version released by : YayPonies.eu

Translated by : Thomas4085

Translated version released by : New Lunar Republic

If you translate the comic, feel free to edit this page by replacing "Language", "Translated version released by" and "Translated by" with your own credits/infos.

WRITTEN BY
Jeremy Whitley

ART BY
Andy Price

COLORS BY
Heather Breckel

LETTERS BY
Neil Uyetake

EDITED BY
Bobby Curnow



NOTES DE TRADUCTION

LA TRADUCTION SUIVANTE A ÉTÉ ÉTABLIE À PARTIR DE L'ÉDITION ORIGINALE ANGLOPHONE. LES NOMS N'ONT VOLONTAIREMENT PAS ÉTÉ TRADUITS POUR ÉVITER TOUT FAUX-SENS, ET PAR RESPECT À LA VERSION ORIGINALE.

TOUTE REMARQUE EST LA BIENVENUE SUR MON ADRESSE MAIL : thomas4085@protonmail.com

Special thanks to Brian Lenard, Ed Lane and Michael Kelly for their invaluable assistance.
Also Special Thanks to Cathy Gaines-Mifsud, Dorothy Ruth Crouch, and Graham Ingels.

For international rights,
please contact licensing@idwpublishing.com

IDW Licensed By:

www.IDWPUBLISHING.com

Ted Adams, CEO & Publisher
Greg Goldstein, President & COO
Robbie Robbins, EVP/Sr. Graphic Artist
Chris Ryall, Chief Creative Officer/Editor-in-Chief
Matthew Ruzicka, CPA, Chief Financial Officer
Alan Payne, VP of Sales
Dirk Wood, VP of Marketing
Lorelei Bunjes, VP of Digital Services
Jeff Webber, VP of Licensing, Digital and Subsidiary Rights

Facebook: facebook.com/idwpublishing

Twitter: [@idwpublishing](https://twitter.com/idwpublishing)

YouTube: youtube.com/idwpublishing

Tumblr: tumblr.idwpublishing.com

Instagram: instagram.com/idwpublishing



MY LITTLE PONY: FRIENDSHIP IS MAGIC #36. NOVEMBER 2015. FIRST PRINTING. HASBRO and its logo, MY LITTLE PONY, and all related characters are trademarks of Hasbro and are used with permission. © 2015 Hasbro. All Rights Reserved. The IDW logo is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC. Editorial offices: 2765 Truxtun Road, San Diego CA 92106. Any similarities to persons living or dead are purely coincidental. With the exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Idea and Design Works, LLC. Printed in Korea.

IDW Publishing does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories, or artwork.



NOOON !
QU'AVEZ-VOUS
FAIT ?!

ON L'A FAIT. ON
A VAINCU LES
DEUX SŒURS !

DÉSORMAIS IL
NE RESTE RIEN
À FAIRE,
À PART -

ATTEND !



IL Y A UNE AUTRE
PRINCESSE ICI DONT IL
FAUT S'OCCUPER POUR
DE BON. OU ALORS ELLE
ESSAIERA DE
M'ARRÊTER.

SOMBRA, ELLE EST
PRISE AU PIÈGE. DIS-LUI,
PRINCESSE : TU NE VAS PAS
TE METTRE SUR SON
CHEMIN, N'EST-CE PAS ?

NON, JE
NE SERAI
PAS

TU AS VU,
ELLE A DIT -

JE N'AI PAS
FINI.



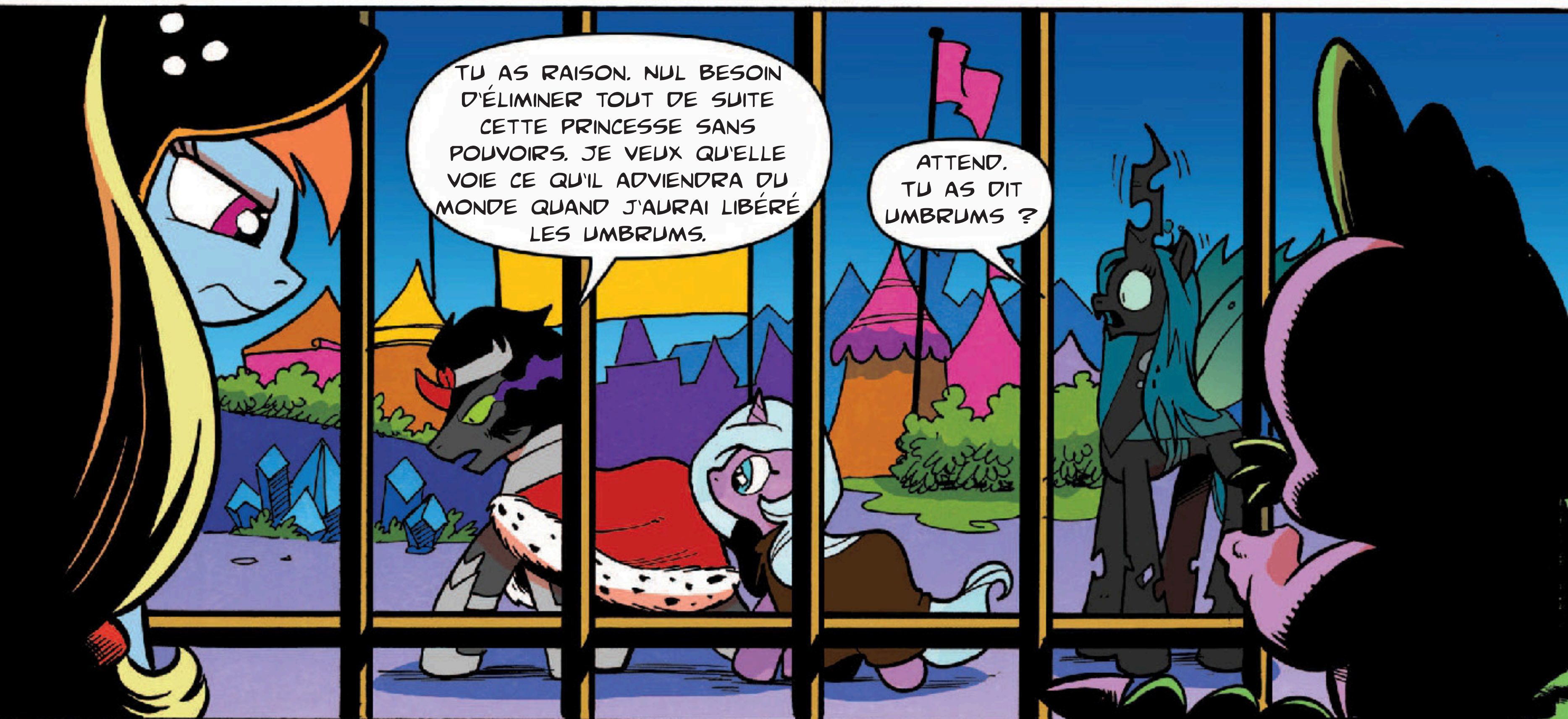
JE NE SERAI PAS AUTRE PART
QUE SUR SON CHEMIN. TANT QUE
J'AURAI LA FORCE D'ÊTRE DEBOUT, JE
M'ASSURERAI QUE VOUS SEREZ PUNIS
POUR CE QUE VOUS AVEZ FAIT
À CELESTIA ET LUNA.

TU ES UNE BRAVE
IDIOTE, TWILIGHT
SPARKLE.

ET TOI UN
LÂCHE VICIEUX.
J'AI LU TON
JOURNAL.



ET DÉSORMAIS TU N'Y
SERAS QU'UNE PAGE
DE PLUS. ADIEU,
PRINCESSE.





COMMENT OSES-TU M'IGNORER, SOMBRA !

TU ME FATIGUES DÉJÀ. HORS DE MON CHEMIN !



JE SUIS VENUE À TA RESCOUSSE ! C'EST MON ARMÉE QUI A VAINCU TES ENNEMIS ! JE SUIS UNE REINE, ET J'EXIGE QUE TU ME RESPECTES COMME IL SE DOIT.

IL ME SEMBLE QUE J'AI MONTRÉ BIEN ASSEZ DE RESPECT POUR UNE REINE DES INSECTES. QUE DIS-JE, DES VERMINES.

COMMENT OSES-TU !

SOMBRA...



C'EST NOTRE ALLIÉE, TU DEVRAIS L'ÉCOUTER.

TRÈS BIEN. DIS-MOI.

MERCI BIEN.



QUAND TON AMIE S'EST RAPPROCHÉE DE MOI POUR T'AIDER À REVENIR, ON M'A DIT QUE C'ÉTAIT POUR RENVERSER LES PRINCESSES.

ET C'EST CE QU'ON A FAIT, NON ?!

CERTES, MAIS ON M'A AUSSI DIT QUE LES CHANGELINGS SERAIENT LIBRES DE TERRASSER EQUESTRIA ET SE NOURRIR DES ÉMOTIONS DE TOUS LES PONEYS.

ET ILS LE POURRONT.

PAS SI TU LIBÈRES LES UMBRUMS.

« J'AI PEUT-ÊTRE L'AIR JEUNE ET JOLIE, MAIS JE SUIS LÀ DEPUIS BIEN PLUS LONGTEMPS QUE VOUS DEUX. JE SUIS DÉJÀ ALLÉE DANS L'EMPIRE DE CRISTAL.

LES UMBRUMS ÉTAIENT MAÎTRES EN CES TEMPS-LÀ. ILS BRÛLAIENT LES MAISONS ET ÉCRASAIENT LES ESPOIRS DES PONEYS DE CRISTAL. LEURS ROBES S'EFFAÇAIENT, LEUR MAGIE ÉTAIT PERDUE. LES UMBRUMS SONT CRUELS ET IMPITOYABLES. »



TOI AUSSI, ET ALORS ?

SANS LES PRINCESSES POUR LES ARRÊTER, LES UMBRUMS VONT CONQUÉRIR TOUT EQUESTRIA.

C'EST LE PLAN DEPUIS LE DÉPART.

ET ILS DÉVORERONT TOUTES LES ÉMOTIONS ! IL NE RESTERA RIEN EXCEPTÉ DU DÉSESPOIR. MES ENFANTS NE PEUVENT PAS SE NOURRIR DU DÉSESPOIR.

NON !

ILS NE SONT PAS COMME ÇA ! J'AI VÉCU PARMI EUX. ILS ONT DES ESPOIRS ET DES RÊVES COMME NOUS TOUS. ILS VEULENT JUSTE ÊTRE LIBRES.

SI TU CROIS ÇA, ALORS TU ES PLUS STUPIDE QUE TU EN AS L'AIR.

ASSEZ ! LES UMBRUMS SERONT LIBÉRÉS, ET SI TU ESSAIES DE M'ARRÊTER, J'AURAI UNE STATUE DE PLUS DANS MON JARDIN.





TRÈS BIEN, JE T'AIDERAİ ALORS. MAIS NE DIS JAMAIS QUE JE NE T'AI PAS PRÉVENU !

JE TE PROMETS, CHRYSALIS, QU'IL NE SONT PAS TELS QUE TU CROIS. TU VERRAS.



ILS SONT TELLEMENT APEURÉS QU'ILS NE COMPRENNENT MÊME PAS DE QUOI ILS ONT PEUR.

ILS ONT PEUR DES MONTRES, HOPE. LES PONEYS ONT TOUJOURS CRAINT LES CRÉATURES QU'ILS NE COMPRENNENT PAS.

SOMBRA, TU N'EST PAS UN MONSTRE.



EN QUELQUES MINUTES, AVEC MON SORT DE SOIN, TU TE PORTERAS COMME UN CHARME.

JE VEUX QUE TU RESTES LÀ.

QUOI ?



JE SUIS PARTI PENDANT UN LONG MOMENT. J'AI BESOIN DE TEMPS POUR RÉFLÉCHIR.

MAIS J'AI -



- J'AI FAIT TOUT ÇA POUR TOI...







JE ME FICHE DE
CE QUI PEUT
VOUS ARRIVER !



LA SEULE RAISON DE MON
RETOUR ICI ÉTAIT D'HUMILIER
TWILIGHT SPARKLE. APRÈS TOUT,
SI LES UMBRUMS SE LÂCHENT,
C'EST LA DERNIÈRE FOIS QUE
JE LA VERRAI.

QU'EST-CE QUE ÇA VA FAIRE
DE VOIR TOUT TON MONDE
ENVELOPPÉ DANS LES
TÉNÉBRES SANS TES
POUVOIRS POUR LES
ARRÊTER ?

ET TU VAS
SIMPLEMENT
T'ENFUIR ?

JE VAIS
ME
GÉNER !

ESPÈCE DE LÂCHE ! JE N'AI
MÊME PLUS DE MAGIE ET
TU CONTINUES DE TE
MOQUER DE MOI AU
TRAVERS D'UNE CAGE !



C'EST VRAI, TU
AS RAISON.



CE SERA ENCORE
MIEUX DE TE VOIR
PERDRE DE CETTE
MANIÈRE.

AU REVOIR,
TWILIGHT
SPARKLE !

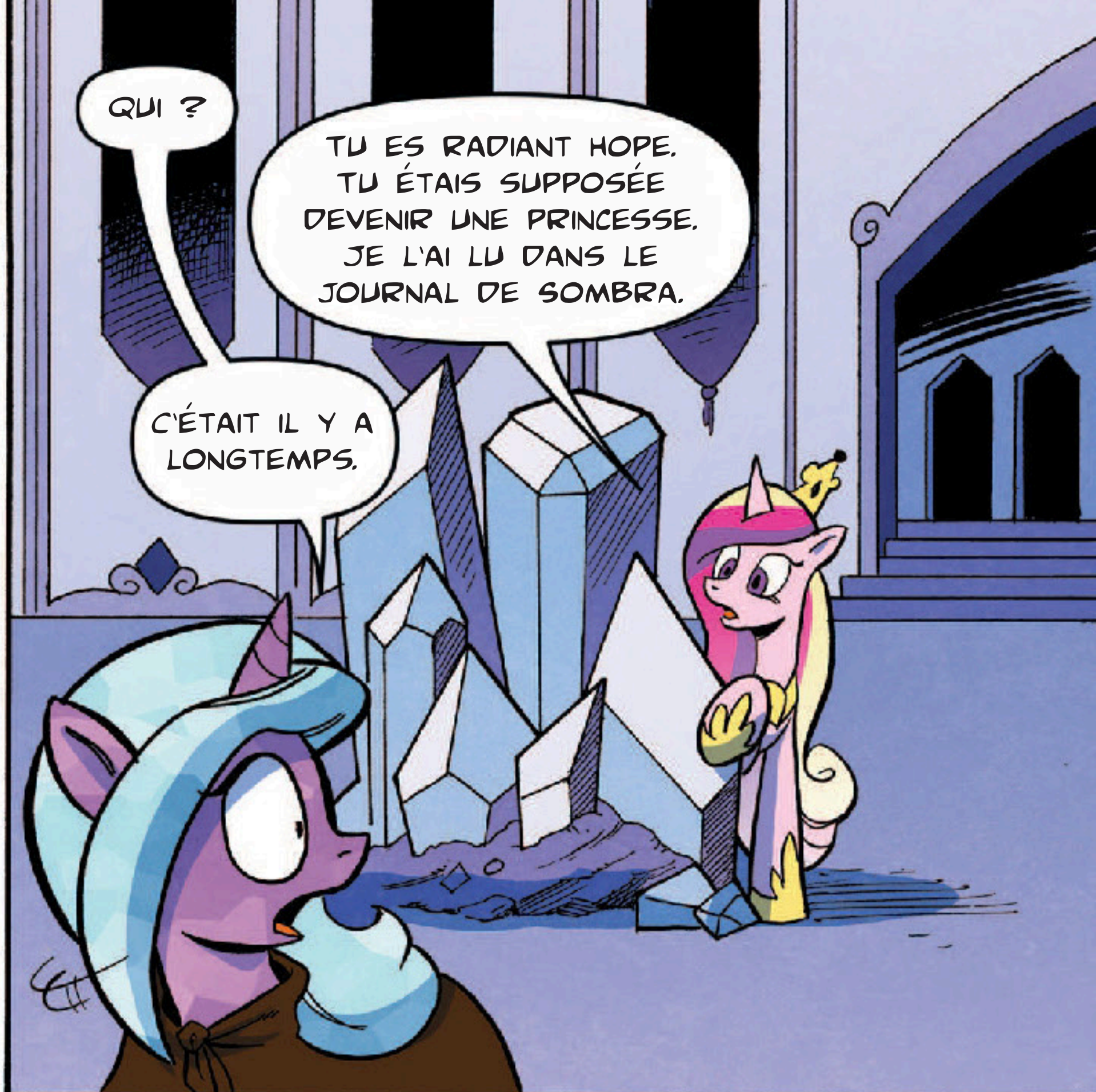
QUE FAIT
IRON WILL
MAINTENANT ?

SLAM
GAMES



J'AURAIS SÛREMENT DÛ LE VOIR VENIR. BON, ON AURAI EU À SE BATTRE AVEC ELLE DANS TOUS LES CAS.

C'EST DONC TOI, N'EST-CE PAS ?



QUI ?

TU ES RADIANT HOPE. TU ÉTAIS SUPPOSÉE DEVENIR UNE PRINCESSE. JE L'AI LU DANS LE JOURNAL DE SOMBRA.

C'ÉTAIT IL Y A LONGTEMPS.



TU RESSEMBLES BEAUCOUP À PRINCESSE AMORE. TU ES DE SA FAMILLE, N'EST-CE PAS ?

JE N'EN SAIS RIEN. JE SUIS ORPHELINE, TOUT COMME TOI. JE N'AI JAMAIS CONNU MA FAMILLE.

MAIS TU AS L'AIR D'AVOIR RENCONTRÉ UNE BONNE FAMILLE POUR TE RETROUVER LÀ.

EN EFFET.



ET JE SAIS QUE TU ES TRISTE ET SOMBRA EN COLÈRE, MAIS JE NE VOUS LAISSERAI PAS FAIRE CE QUE VOUS TENTEZ DE FAIRE. JE NE VOUS LAISSERAI PAS FAIRE DE MAL À CEUX QUE J'AIME.

PARCE QUE CE SONT DES MONSTRES !

TU NE COMPRENDS PAS. CE SONT LES PONEYS DE CRISTAL LES VRAIS MÉCHANTS DANS L'HISTOIRE. ILS ONT ENFERMÉ LES UMBRUMS.



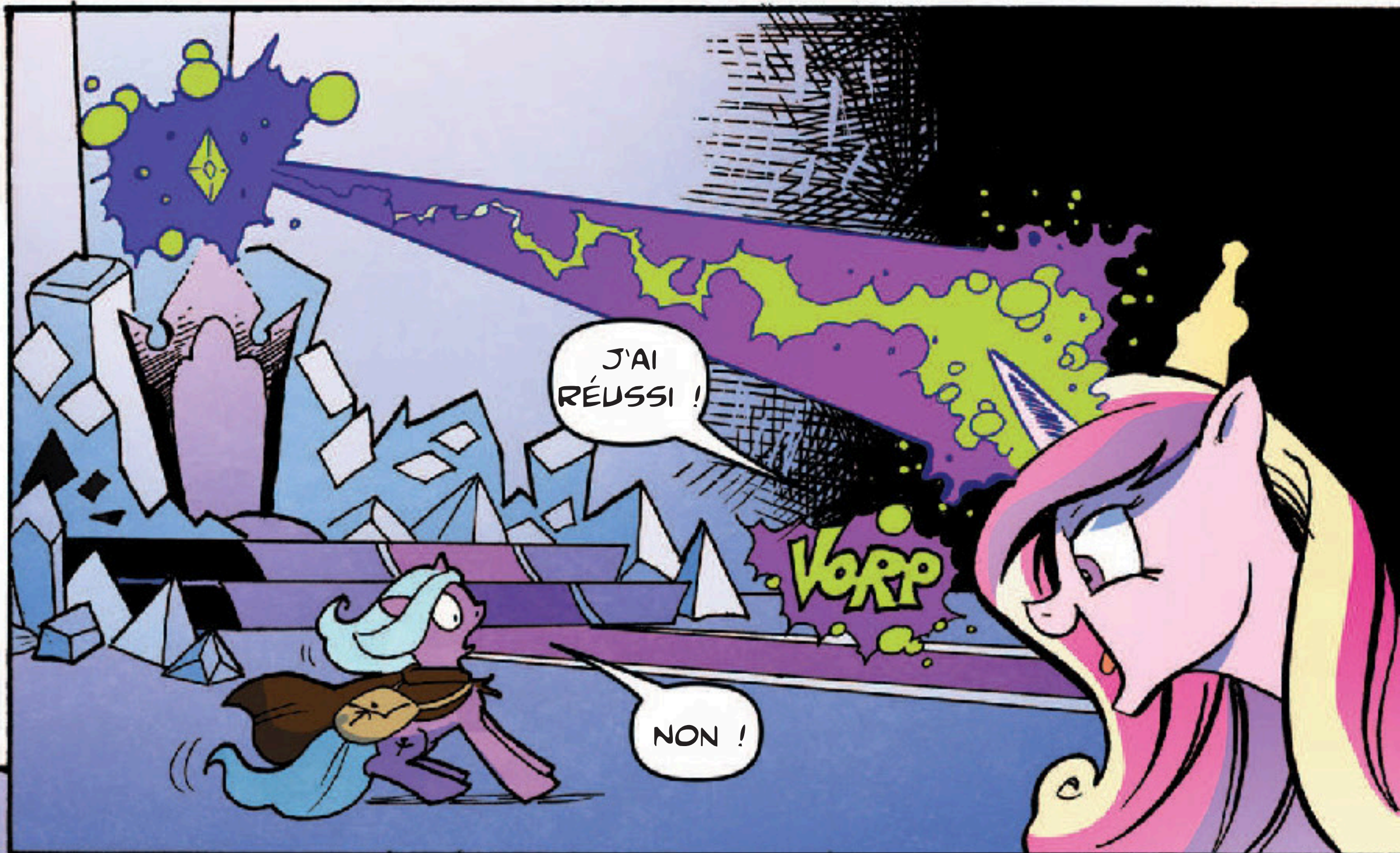
QUEL POINT DE VUE DÉCEVANT !

ATTEND ! ARRÊTE !

J'ESPÉRAIS QUE TU ALLAIS AU MOINS ESSAYER DE COMPRENDRE.

BAMF

BAMF





BON, PRINCESSE, ON FAIT QUOI MAINTENANT ?

ON DOIT ARRÊTER SOMBRA. IL NE DOIT PAS LIBÉRER LES UMBRUMS.

IL LE FAUT. ILS ONT ÉTÉ ENFERMÉS PENDANT DES MILLÉNAIRES.

CAR ILS SONT MÉCHANTS.



ILS NE LE SONT PAS. ILS SONT RESPECTABLES, ET MÊME GENTILS.

TU NE PEUX PAS LE SAVOIR. TU NE LES AS JAMAIS VUS.

BIEN SÛR QUE SI ! C'EST AVEC EUX QUE J'AI VÉCU PENDANT TOUTES CES ANNÉES.



COMMENT T'ES-TU ÉCHAPPÉE ?

ILS M'ONT LAISSÉE PARTIR. ILS VOULAIENT QUE JE SACHE QU'ILS ÉTAIENT BONS. QUE SOMBRA POUVAIT L'ÊTRE AUSSI. ILS VOULAIENT QUE JE L'AIDE À ACCOMPLIR SA MISSION.

MAIS VU QU'ILS SONT ENFERMÉS, COMMENT LES AS-TU TROUVÉS ?



IL Y A UN CRISTAL ROUGE DANS LE DÉSERT ARCTIQUE. C'EST COMME UNE PORTE. ON PEUT Y RENTRER MAIS ILS NE PEUVENT PAS EN SORTIR.

ET TU AS PU ENTRER DANS LEUR PRISON ET PARLER AVEC EUX ?

PENDANT DES SIÈCLES. IL Y A QUELQUE CHOSE LÀ-BAS QUI M'A EMPÊCHÉ DE VIEILLIR.



TU PEUX M'Y EMMENER ? JE PEUX LES RENCONTRER ?

JE PENSAIS QUE TU NE ME DEMANDERAI JAMAIS !



BAMF!



J'AI TELLEMENT HÂTE QUE TU LES RENCONTRES ! TU VERRAS, ILS NE SONT PAS DU TOUT TELS QUE TU CROIS.

DONNE LEUR JUSTE UNE CHANCE ! TU VERRAS QU'ILS NE SONT PAS MÉCHANTS.

HOPE, JE VEUX M'ASSURER QU'ON SE COMPRENNE LES UNS LES AUTRES.

SI CE QUE TU DIS EST VRAI, ALORS JE T'AIDERAI À LES LIBÉRER. MAIS SI C'EST FAUX -



- TU DOIS PROMETTRE DE M'AIDER À ARRÊTER SOMBRA.

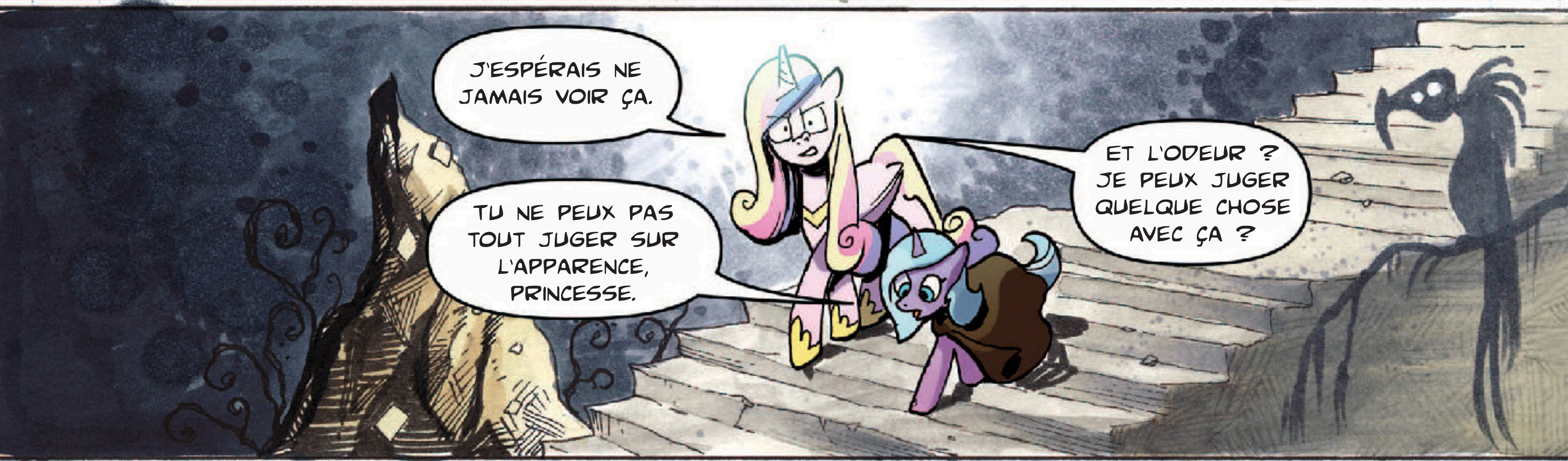
BIEN SÛR ! MAIS TU VERRAS QUE J'AI RAISON.



QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA ? ET CES ESCALIERS ?

FAIS ATTENTION OÙ TU MARCHES, IL FAIT TRÈS SOMBRE.

ATTEND, J'AI UN TRUC POUR ÇA.



J'ESPÉRAIS NE JAMAIS VOIR ÇA.

TU NE PEUX PAS TOUT JUGER SUR L'APPARENCE, PRINCESSE.

ET L'ODEUR ? JE PEUX JUGER QUELQUE CHOSE AVEC ÇA ?



RABIA ! RABIA, C'EST MOI, HOPE !

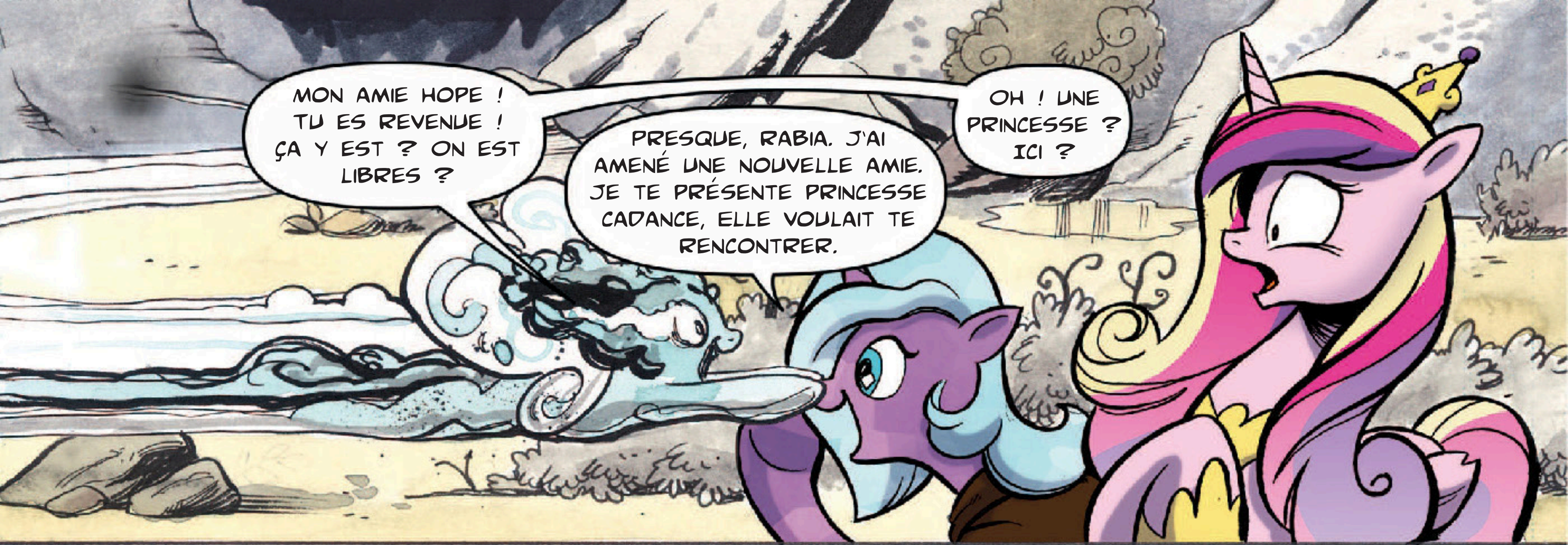
JE NE VOIS AUCUNE PORTE. ON VA OÙ UNE FOIS ARRIVÉS LÀ ?

JE SUIS VENUE AVEC UNE INVITÉE, RABIA. ELLE VEUT VOUS RENCONTRER ET M'AIDER À VOUS LIBÉRER.



HOPE, ON DEVRAIT PEUT-ÊTRE -

LA VOILÀ !



MON AMIE HOPE !
TU ES REVENU !
ÇA Y EST ? ON EST
LIBRES ?

PRESQUE, RABIA. J'AI
AMENÉ UNE NOUVELLE AMIE.
JE TE PRÉSENTE PRINCESSE
CADANCE, ELLE VOULAIT TE
RENCONTRER.

OH ! UNE
PRINCESSE ?
ICI ?



BONJOUR, RABIA.
RADIANT HOPE M'A
BEAUCOUP PARLÉ DE
TOI ET COMMENT TU AS
ÉTÉ EMPRISONNÉE
INJUSTEMENT.

EN EFFET, C'EST
UN SOUVENIR
DOULOUREUX
POUR NOUS.

J'ESPÉRAIS POUVOIR
VOUS RENCONTRER. TU
COMPRENDS, JE VEUX
ÊTRE SÛRE QUE MES
AMIES NE COURENT PAS
DE
DANGER.



HMMM... UNE PRINCESSE,
DANS LA PRISON DES
TÉNÈBRES ? C'EST DU
JAMAIS VU.

S'IL TE PLAÎT,
RABIA -

TU SAIS
QUE C'EST UNE
PRINCESSE QUI
NOUS A ENFERMÉS
ICI, N'EST-CE PAS ?
QUI ME DIT QU'ELLE
NOUS NE FERA PAS
DE MAL ?



TU DOIS ME
PROMETTRE DE NE
PAS UTILISER TA
MAGIE UNE FOIS
ENTRÉE.

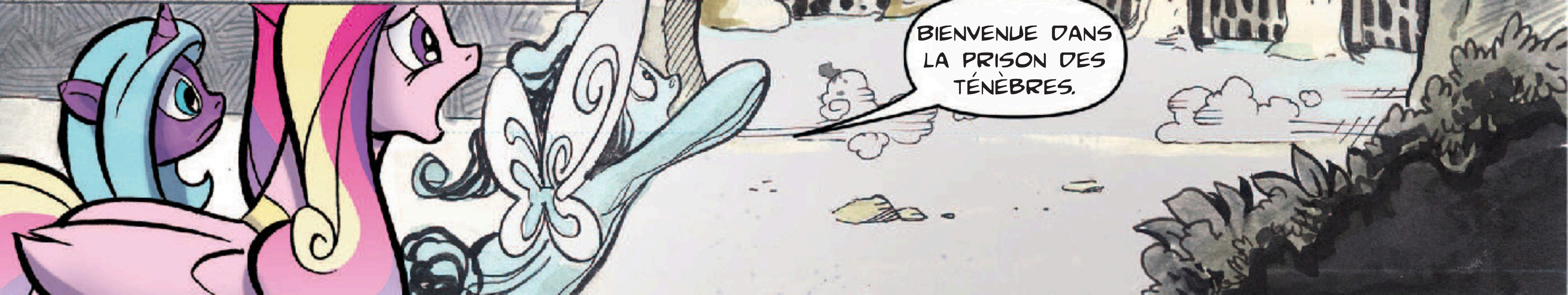
QUOI QU'IL SE
PASSE, ET PEU
IMPORTE SA
GRAVITÉ.

BIEN SÛR.

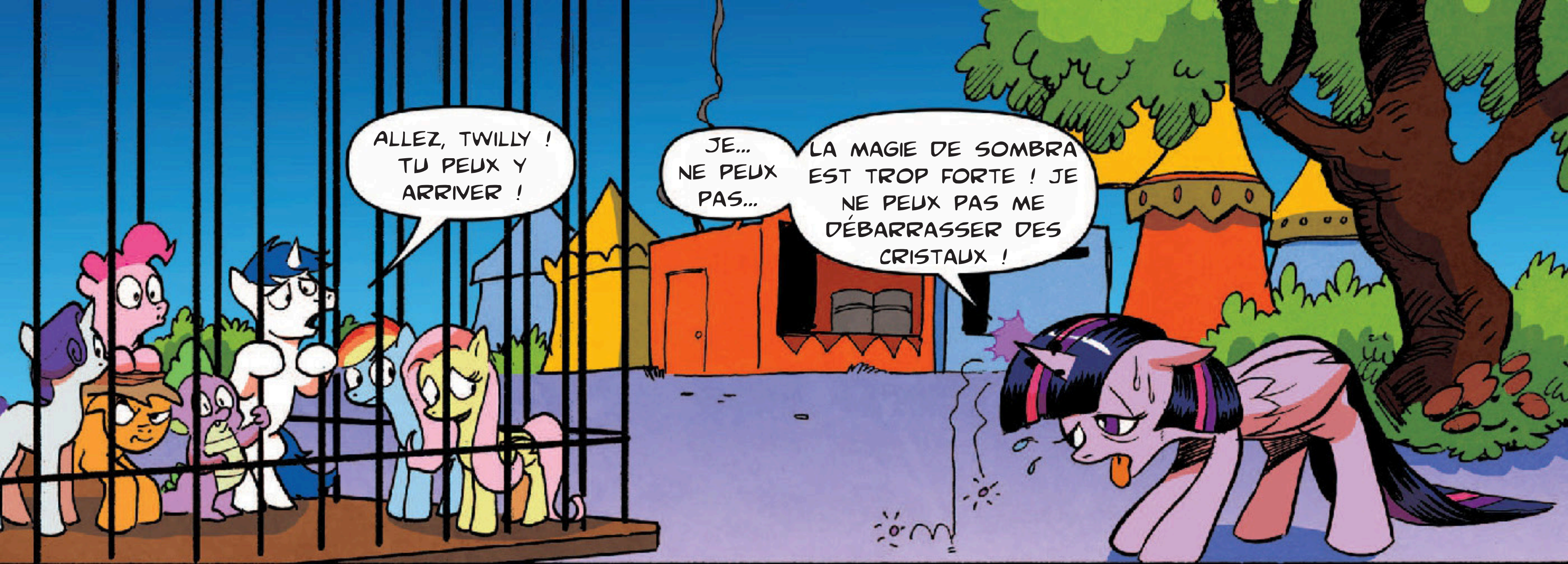
JE LE
PROMETS.



PARFAIT,
DANS CE
CAS -



BIENVENUE DANS
LA PRISON DES
TÉNÈBRES.



ALLEZ, TWILLY !
TU PEUX Y
ARRIVER !

JE...
NE PEUX
PAS...

LA MAGIE DE SOMBRA
EST TROP FORTE ! JE
NE PEUX PAS ME
DÉBARRASSER DES
CRISTAUX !



ELLE A BESOIN DE
NOTRE AIDE ! VOUS
NE POUVEZ PAS FAIRE,
JE NE SAIS PAS, UN
TRUC EN LIEN AVEC
L'HARMONIE ?

EN FAIT, TU VOIS,
IL Y A COMME
UN PROBLÈME
AVEC ÇA...

ON SAIT PAS
VRAIMENT COMMENT
ÇA MARCHE.

LET MY
PONIES
GO...



OUAIS, EN GÉNÉRAL
TWILIGHT DIT OU FAIT
QUELQUE CHOSE, PUIS
IL Y A DES FLASHS
LUMINEUX.

BON, D'ANS TOUS
LES CAS 'FAUT QU'ON
ESSAIE UN TRUC !
QU'EST QU'ON DIT
EN GÉNÉRAL ?
QUELQU'UN SAIT ?



QUELQUE
CHOSE DE
PASSIONNÉ,
NON ?

JE PENSE QU'ON
DEVRAIT ESSAYER
DE L'AMUSER.

NON ! IL LUI
FAUT QUELQUE
CHOSE QUI
MOTIVE !

RIEN DE
TOUT ÇA NE
PARÂÎT
SENSÉ.

AHEM...

JE SUIS SÛRE QUE NOTRE
AMITIÉ EST PLUS FORTE
QUE LA MAGIE DE SOMBRA.
JE SAIS QU'IL N'Y A RIEN
QU'ON NE PUISSE FAIRE
ENSEMBLE.

JE CROIS EN TOI,
TWILIGHT.

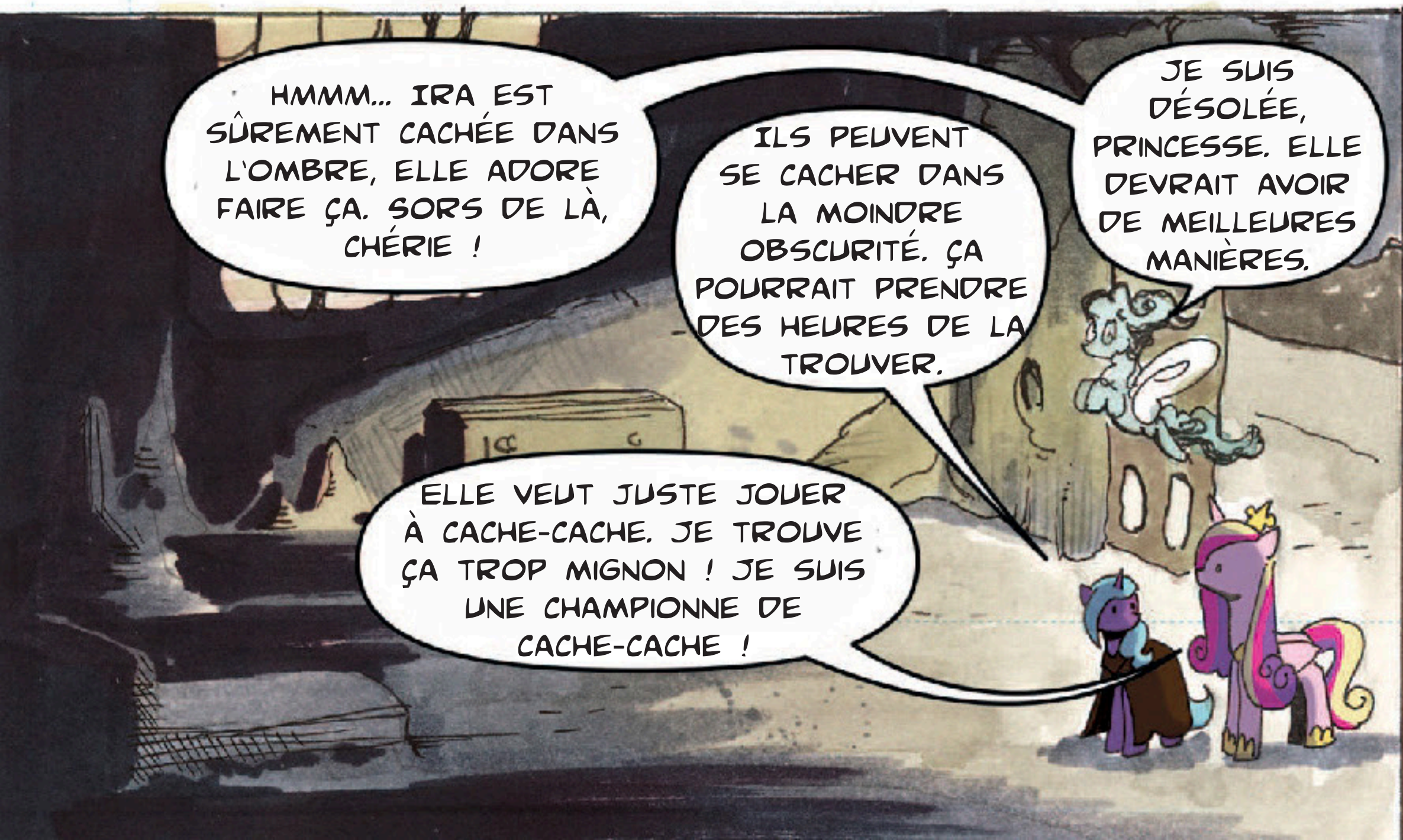
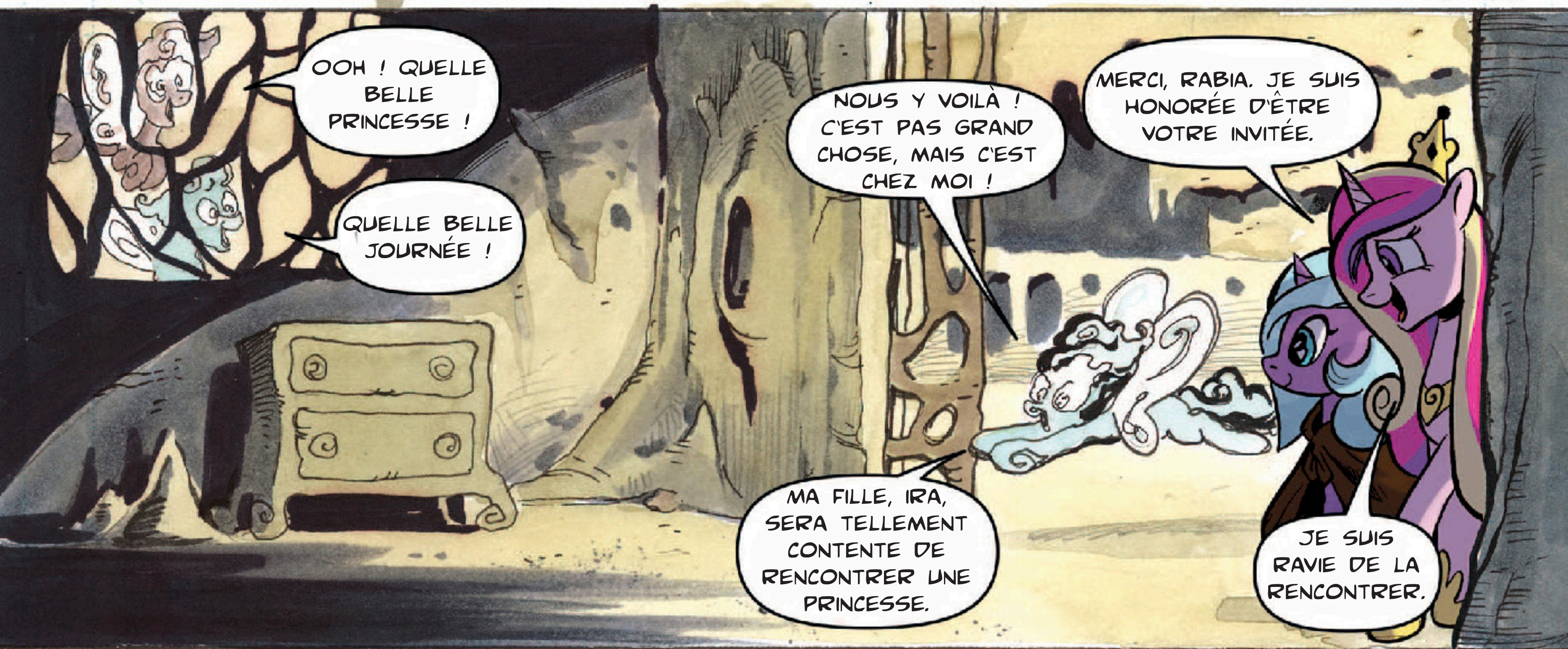
JE CROIS EN TOI,
TWILIGHT.

JE CROIS EN TOI,
TWILIGHT.

JE CROIS EN TOI,
TWILIGHT !

JE CROIS EN TOI,
TWILIGHT.

JE CROIS EN TOI,
PETITE SŒUR.





WOW... HUM...
TU NE RESSEMBLES
PAS DU TOUT À TA
MÈRE !

CE N'EST PAS IRA ! IRA
EST UN PETIT
PONEY TOUT COMME SA
MÈRE. ELLE LUI
RESSEMBLE BEAUCOUP
D'AILLEURS !

TU SERAIS
SURPRISE -



- JE PEUX
ÊTRE PLUTÔT
GRANDE QUAND
JE ME SENS
MENACÉE.

RABIA,
QU'EST-CE
QUE -



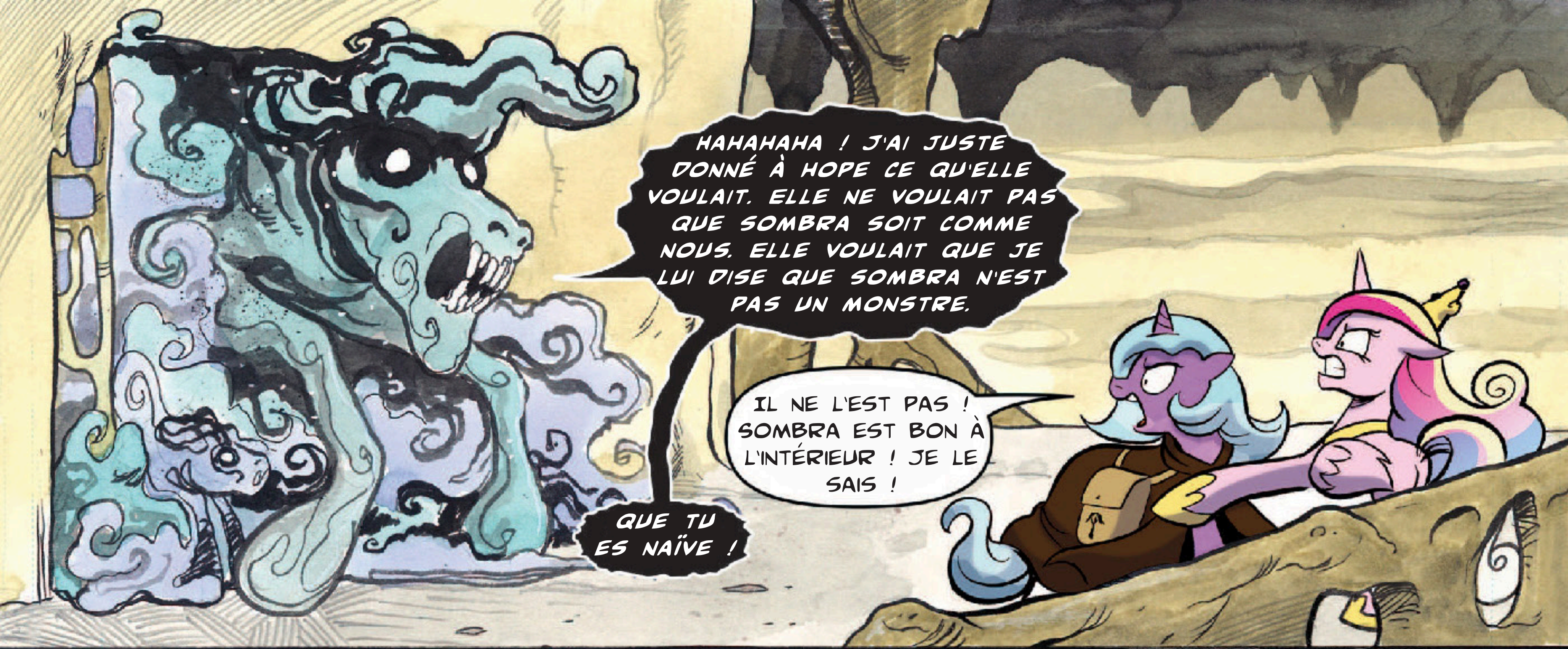
OH, TAIS-TOI ESPÈCE
D'IDIOTE. TU N'AVAIS QU'UNE
SEULE CHOSE À FAIRE ! TU
DEVAIS RESSUSCITER
SOMBRA ET NOUS LIBÉRER !
MAIS À LA PLACE TU
RAMÈNES UNE PRINCESSE
À NOTRE PORTE !

HOPE,
DERRIÈRE-
MOI !



ET TOI !
LA SEULE CHOSE QUE
JE T'AI DEMANDÉE ÉTAIT
"PAS DE MAGIE". ET TOI
TU RAMÈNES LA MAGIE DE
"L'AMOUR" DÉGOÛTANTE
D'AMORE ! C'EST LA SEULE
CHOSE QUI LIBÈRE NOTRE
VRAIE FORME. ET ON NE
LE SUPPORTE PAS !

ET JE SUIS
CONTENTE DE
L'AVOIR FAIT ! VOUS
AVEZ EXPLOITÉ
HOPE !



HAHAHAHA ! J'AI JUSTE
DONNÉ À HOPE CE QU'ELLE
VOULAIT. ELLE NE VOULAIT PAS
QUE SOMBRA SOIT COMME
NOUS. ELLE VOULAIT QUE JE
LUI DISE QUE SOMBRA N'EST
PAS UN MONSTRE.

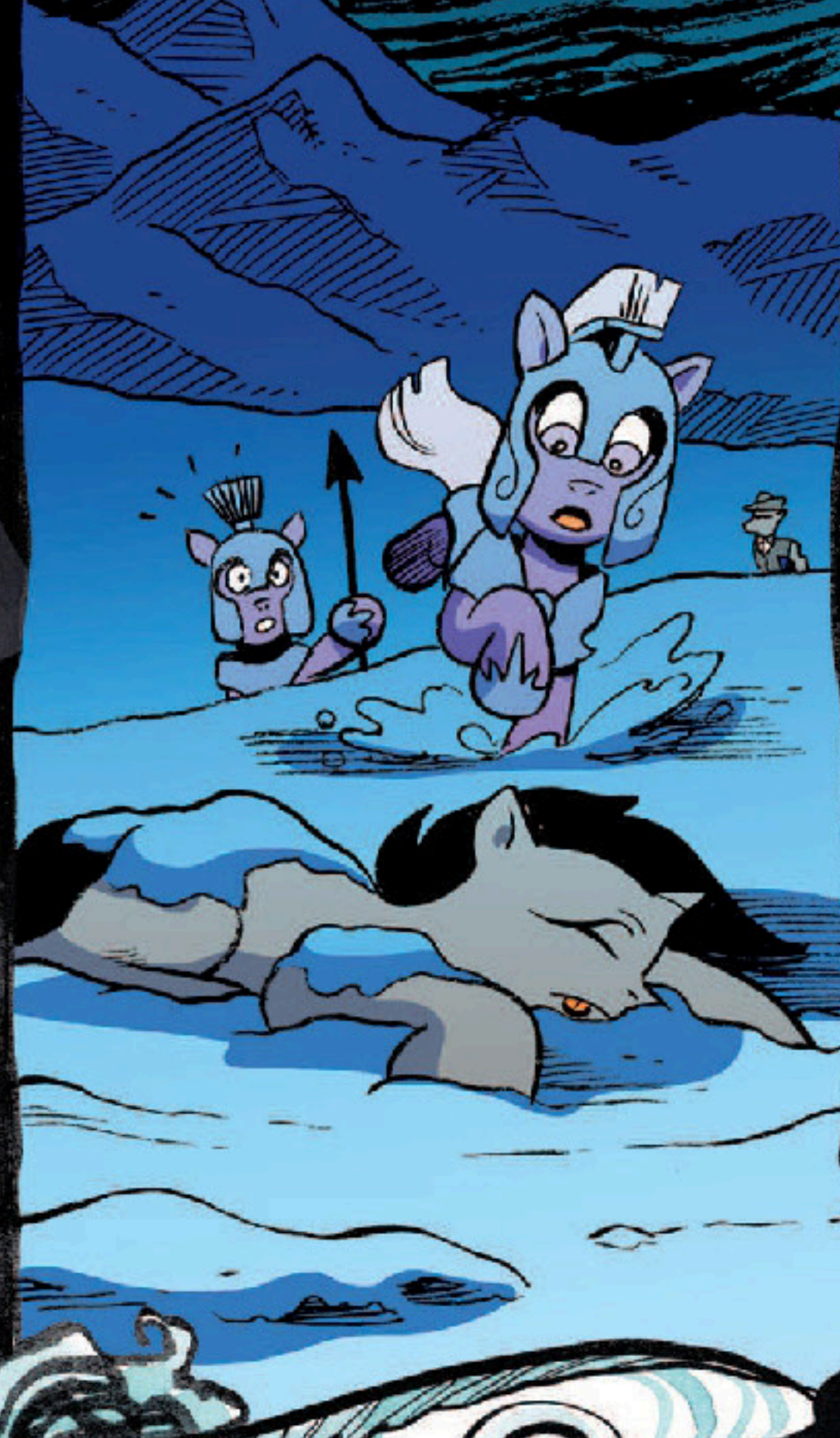
IL NE L'EST PAS !
SOMBRA EST BON À
L'INTÉRIEUR ! JE LE
SAIS !

QUE TU
ES NAÏVE !

« SOMBRA ÉTAIT NI PLUS NI
MOINS QU'UN UMBRUM. QUAND
IL ÉTAIT ENCORE JEUNE, ON A
EU UNE IDÉE. CE SONT NOS
POUVOIRS QUI NOUS
EMPÊCHENT DE TRAVERSER LE
CRISTAL...

DONC IL SUFFISAIT D'EXTRAIRE
LES TÉNÉBRES DE LUI. ON
DEVAIT LE FAIRE RESSEMBLER
À UN PONEY POUR QU'IL PUISSE
TRAVERSER.

QUAND LES AUTRES PONEYS
L'ONT TROUVÉ, ILS NE
POUVAIENT PAS SAVOIR CE QU'IL
ÉTAIT RÉELLEMENT. MÊME LUI
NE LE SAVAIT PAS AVANT D'ÊTRE
ASSEZ FORT POUR ÇA. »



MAIS TU L'AS
EMPÊCHÉ DE NOUS
LIBÉRER ! ON A ATTENDU
DES MILLIERS D'ANNÉES ET
ON NE TE LAISSERA PAS
NOUS ARRÊTER
DE NOUVEAU.

HOPE, ON DOIT
REJOINDRE
L'ENTRÉE !

ILS SONT
TROP
NOMBREUX !

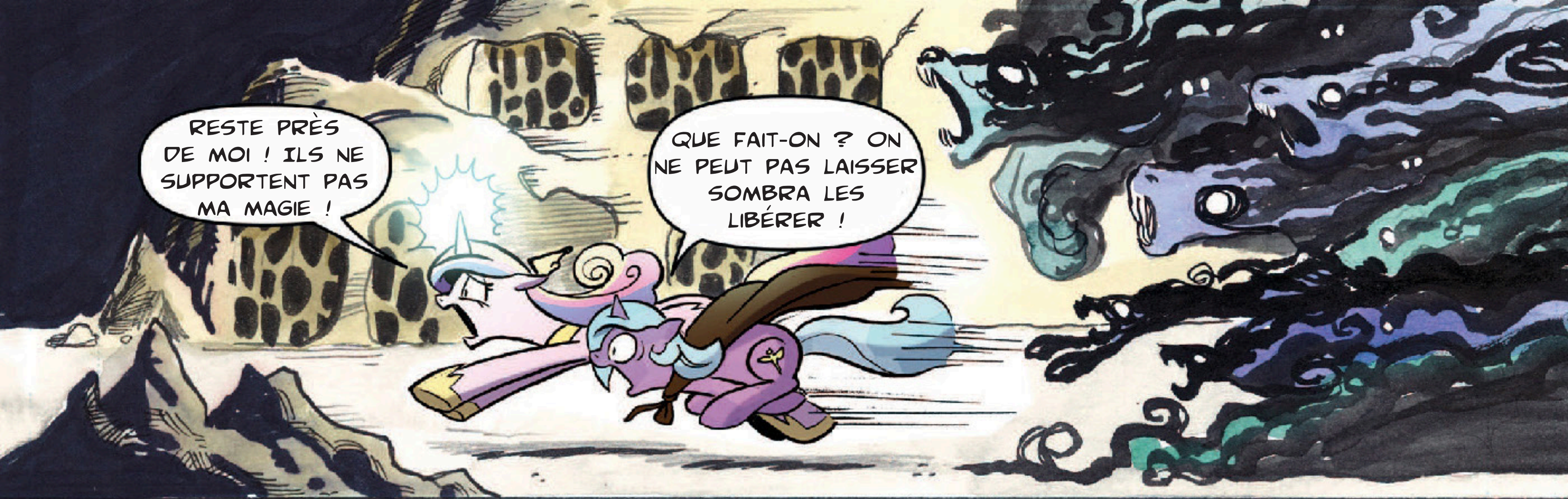
ELLE A RAISON,
PRINCESSE. VOUS NE
PARTIREZ PAS D'ICI.

HOPE -



COURS !





RESTE PRÈS
DE MOI ! ILS NE
SUPPORTENT PAS
MA MAGIE !

QUE FAIT-ON ? ON
NE PEUT PAS LAISSER
SOMBRA LES
LIBÉRER !



TU PEUX
NOUS
TÉLÉPORTER ?

PAS AVANT QU'ON
TRAVERSE LE CRISTAL.
JE NE PEUX PAS ME
TÉLÉPORTER DEPUIS
L'INTÉRIEUR.



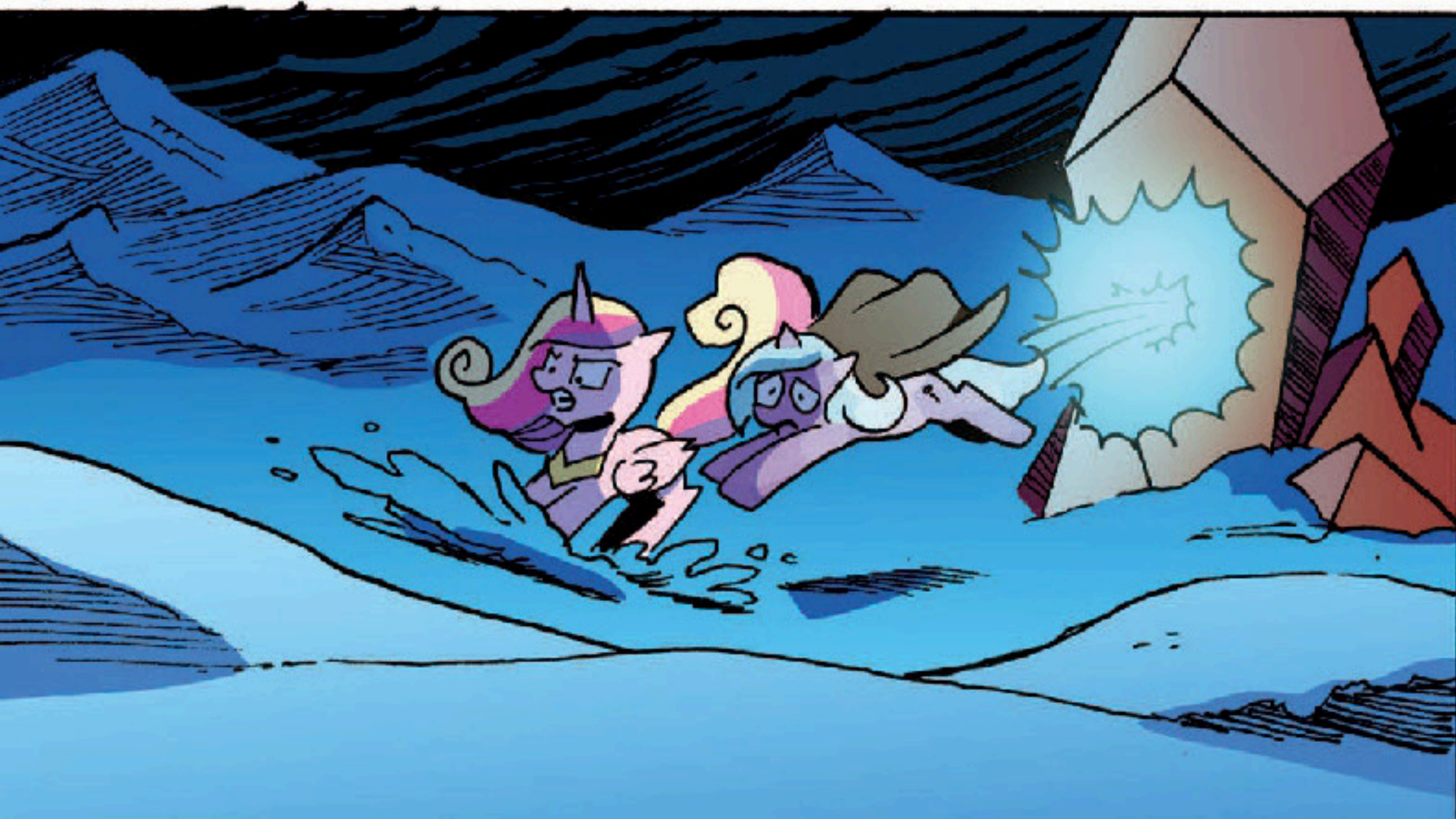
ALORS RESTE
PROCHE ET
LAISSE MOI
FAIRE !



ALLEZ ON
MONTE CES
ESCALIERS !

BLAM

À VOS
ORDRES !



BAMF!







JE TE DONNE
DES MONSTRES !

TO BE CONTINUED...

SIEGE

of The **CRYSTAL
EMPIRE**

part
3